



JR

Procès-verbal de l'assemblée des délégués

Samedi 8 juin 2013, 14.00 heures

Centre de formation Coop, Seminarstrasse 12-22, 4132 Muttenz

Ordre du jour

1. Salutations
2. Contrôle des présences
3. Election des scrutateurs
4. Procès-verbal de l'AD du 9 juin 2012
5. Rapport annuel du président
6. Affaires financières
 - a. Comptes annuels 2012 et rapport des réviseurs
 - b. Supplément au budget 2013
 - c. Budget 2014
 - d. Cotisation des membres et indemnités du comité
 - e. Subventions aux clubs de race
 - f. Crédit du comité
7. Elections
 - a. De l'office de révision
8. Propositions
9. Expositions
 - a. Rétrospective de l'Exposition nationale d'aviculture 2012 à Sursee
 - b. Remise des prix de champion
 - c. Exposition nationale d'aviculture 2014 à Delémont
 - d. Exposition nationale d'aviculture 2016 à Martigny VS
 - e. Attribution de l'Exposition nationale d'aviculture 2018 à Fribourg
 - f. 8e Exposition Suisse des jeunes éleveurs du 17-19 janvier 2014 à Altdorf
10. Honorariat
11. Communications
12. Divers

1. Salutations

Avec une citation de l'architecte américain Frank Lloyd Wright (1869-1959), Martin Wyss ouvre l'assemblée des délégués 2013 de Volailles de race Suisse au Centre de formation COOP de Muttenz: "**Le coût du succès est le dévouement, un dur travail et un engagement sans faille pour ce que l'on veut atteindre.**"

Au nom du comité, il salue toutes les personnes présentes et tout particulièrement les membres d'honneur de Volailles de race Suisse.

Du côté de Petits animaux Suisse, il salue le directeur de la Centrale, Heinz Wyss. Un ordre du jour chargé est présenté. Le président souhaite que toutes les discussions soient menées objectivement et avec respect mutuel.

Excuses

Pour l'assemblée de ce jour, plusieurs excuses ont été transmises à M. Wyss. Au nom de tous les excusés, il mentionne le réviseur des comptes et président cantonal fribourgeois, Gilles Python, qui participe à l'assemblée des délégués

de Lapins de race Suisse. Les noms des excusés peuvent être consultés sur Internet dans le procès-verbal complet de l'AD.

En raison de l'absence de G. Python, c'est le président M. Wyss qui conduira le vote au point 6a) Comptes annuels et sur le rapport de révision 2012. De même, au point 9^e), il présentera la candidature de Fribourg pour l'Exposition nationale de volailles 2018 dans le cadre de Petits animaux 2018.

Décision: Sans opposition, l'assemblée approuve la démarche proposée.

Membres d'honneur excusés:

Otto Schertenleib

Hans Zürcher

Margrit Zürcher

Heinz Küenzi

Willi Burkhart

Theresia Stalder

Irène Wernli

Excuses des fédérations cantonales:

Gilles Python, président de la fédération cantonale fribourgeoise

Fabrice Albertoni, fédération cantonale valaisanne

Hans Dinkelmann, fédération cantonale zurichoise

Excuses de sociétés:

KGZV Biberist, Anton Borer

OV Brittnau, Silvia Kälin

OV Lengnau, Markus Baumann

Hermann Egger

Reinhold Wick

KTZV Marthalen, Melanie et Jasmin Schoch

Excuses des clubs de race:

Toni Geisser, Java Club Suisse

Excuses de l'Association des juges:

Peter Kobel

M. Wyss remercie Michel Bovet et Jean-Maurice Tièche pour la traduction simultanée de l'assemblée des délégués.

Nécrologie

Durant le dernier exercice aussi, de nombreux collègues nous ont quittés pour toujours. A la mémoire de tous les défunts, l'assemblée rend hommage au président d'honneur Peter Buess, d'Itingen. Le président invite les délégués à honorer la mémoire de tous les défunts en se levant de leurs sièges pour observer une minute de silence.

La convocation avec les cartes de vote pour l'assemblée des délégués a été envoyée à toutes les organisations ayant annoncé des membres dans la statistique de Petits animaux Suisse, division avicole, dans le respect des délais statutaires, le 10 mai 2013, par la Centrale de Petits animaux Suisse, à Zofingue. De plus, l'ordre du jour a paru dans les publications officielles de la Tierwelt et sur Internet, en allemand et en français.

2. Constatation des présences

105 personnes sont présentes, avec 194 cartes de vote. La majorité absolue est de 98 voix.

3. Election des scrutateurs

Le comité propose les personnes suivantes comme scrutateurs: Helen Joss et Reto Stucki, ainsi que Maya Betschard comme cheffe du bureau de vote. Elle comptera les voix annoncées lors des votes et informera l'assemblée du résultat.

Décision: Les personnes proposées sont élues à l'unanimité.

M. Wyss rappelle que selon l'article 10.5 des statuts de Volailles de race Suisse, un délégué ne peut pas détenir plus de 4 voix. Il prie les scrutateurs d'être attentifs à ce point.

L'assemblée ne demande aucune modification de l'ordre du jour qui est considéré comme accepté.

4. Procès-verbal de l'AD du 9 juin 2012

Le procès-verbal de l'assemblée des délégués du 9 juin 2012 à Belp a paru en allemand dans les nouvelles fédératives N° 25 du 21 juin 2012 et en français dans le N° 26 du Journal Romand du 28 juin 2012. Dans le délai de 30 jours, aucune demande de modification n'est parvenue au président. Le procès-verbal de l'assemblée des délégués du 9 juin 2012 est donc considéré comme accepté. M. Wyss remercie G. Maurer de la rédaction du procès-verbal et M. Bovet pour la traduction écrite.

5. Rapport annuel du président

Le rapport annuel du président a été envoyé avec la convocation à l'assemblée des délégués, en allemand et en français. Il a paru également dans ces deux langues dans les publications officielles de la Tierwelt et sur le site Internet de Volailles de race Suisse.

Le vice-président, JM Tièche, demande à l'assemblée s'il y a des souhaits de complément ou des questions relatives au rapport annuel. La parole n'est pas demandée.

Décision: Le rapport annuel est adopté à l'unanimité. L'assemblée remercie M. Wyss de son travail par applaudissements.

Kurt Lirgg, président de Petits animaux Suisse, accompagné de Jürg Schmid, secrétaire de Petits animaux Suisse, Simon Köchlin, rédacteur en chef de la Tierwelt, Thomas Schwabe, directeur d'édition de la Tierwelt et de représentants du CO, apporte les salutations de Petits animaux Suisse. Il souligne la collaboration constructive avec le président de Volailles de race Suisse et invite chacun à l'assemblée des délégués du lendemain qui traitera d'intéressants sujets. Le président du CO de l'AD, Konrad Heid, remercie de la participation et souhaite à chacun un agréable séjour à Muttenz.

6. Affaires financières

A l'entrée se trouvaient cette année aussi quelques exemplaires des comptes annuels en format A4. Volailles de race Suisse a la chance de compter dans ses rangs, en la personne de Peter Gütle, un gestionnaire financier expérimenté et conscient de ses responsabilités.

a) Comptes annuels 2012 et rapport de révision

P. Gütle présente les comptes annuels 2012 qui bouclent avec un bénéfice. Il remercie meliofeed (anciennement Melior) de son sponsoring et la Tierwelt de

sa contribution. La Nationale a de nouveau coûté un peu moins cher. Merci au CO de Sursee et à ses bénévoles. De plus, un montant important a pu être placé en réserve pour le jubilé de 2017. M. Wyss lit le rapport de révision. La comptabilité est tenue correctement, les écritures sont conformes aux justificatifs. La situation de fortune de Volailles de race Suisse correspond à la réalité. Les réviseurs Gilles Python et Michel Picard recommandent à l'assemblée des délégués d'adopter les présents comptes et d'en donner décharge au caissier P. Gütle.

Décision: Les comptes annuels 2012 et le rapport de révision sont adoptés sans opposition.

b) Modifications du budget 2013

Le caissier commente les réductions budgétaires. Grâce à elles, le budget 2013 est équilibré.

Décision: Les modifications du budget 2013 sont approuvées à l'unanimité.

c) Budget 2014

Dans le budget 2014, P. Gütle relève quelques postes, entre autres le nouveau cours de juges, l'Exposition nationale de volailles à Delémont et la contribution moins importante de la Tierwelt.

Décision: L'assemblée des délégués approuve à l'unanimité le budget 2014.

d) Cotisation annuelle des membres et indemnités du comité

Le comité propose de laisser inchangées les cotisations des membres et les indemnités du comité, des commissions et des groupes de travail. A savoir: cotisation de membre CHF 1.-, indemnité journalière CHF 280.-, repas compris, ½ indemnité journalière CHF 140.-, repas compris, délégations CHF 150.-, frais de déplacement CHF 0.70/km et crédit du comité CHF 20'000.-.

F. Schenkel propose de réfléchir à une augmentation de la cotisation annuelle à CHF 10.- et d'y inclure les CHF 8.80 de l'assurance de protection juridique.

Malheureusement, un pourcent à peine de tous les membres de Petits animaux Suisse a conclu une assurance de protection juridique.

Décision: La cotisation de membre de CHF 1.- pour 2013 et les indemnités du comité sont adoptées à l'unanimité.

e) Subventions aux clubs de race

Ces subventions sont versées depuis 7 ans. En plus de ces subventions, un club de race peut demander à Volailles de race une subvention de CHF 2.- par sujet s'il organise son exposition nationale dans le cadre de l'Exposition nationale de volailles.

Décision: L'assemblée décide dans opposition de conserver le montant de base de CHF 300.- et le versement des CHF 300.- suivants en cas de participation à la CPP, la JEP et l'AD. P. Gütle renvoie aux directives en la matière.

f) Crédit du comité

Décision: Le crédit du comité de CHF 7'500.- par affaire et CHF 25'000.- au maximum est approuvé sans opposition.

M. Wyss remercie P. Gütle de sa gestion avisée des finances de Volailles de race Suisse.

7. Elections

a) De l'office de révision

En la personne de G. Python et M. Picard, la fédération possède deux experts-comptables diplômés comme réviseurs. Comme G. Python est lui-même un éleveur de petits animaux actif et engagé, les mécanismes s'en trouvent

simplifiés. Tous deux se mettent à disposition pour un nouvel exercice.

Décision: A l'unanimité, G. Python et M. Picard sont élus pour une nouvelle année.

8. Propositions

Les propositions à l'assemblée des délégués doivent toujours parvenir au président par écrit et avec motivation, sous pli recommandé, avant le 31.12 de l'année précédente. Du côté des membres, jusqu'au 31 décembre 2012, Petits animaux Berne-Jura a envoyé une proposition. Après une mise au point avec les motionnaires et l'indication que tous les points importants avaient déjà été réalisés, la proposition a été retirée.

9. Expositions

a) Exposition nationale de volailles 2012 à Sursee

Ch. Lengacher s'est montré très satisfait du succès de la Nationale, avec 2700 sujets et env. 3000 visiteurs, l'exposition a connu le succès. Il remercie le CO, l'AKV et les exposants de leur participation et de leur investissement pour la Nationale. Il souligne particulièrement la précieuse collaboration avec Anton Meier. M. Wyss remercie le CO de son grand travail et rappelle qu'un organisateur est recherché pour 2020.

H. Schönenberger présente son rapport final. 94 rubans de champion de race et 240 prix d'honneur en nature ont pu être distribués. Il remercie tout particulièrement le président du CO, Ch. Lengacher, et le vice-président, A. Meier. Chaque fois que quelqu'un manquait, ils ont répondu présents.

b) Distribution des prix de champion

Dindons allemands: 1.0 Ailes noires; TE97, Paul Hausammann, Salmsach, TG

Oies: 0.1 Oie fermière de Franconie bleue; TE97 Paul Fässler, Elsau, TG

Canards: 1.0 Coureur indien bleu; TE97 Paul Hausammann, Salmsach, TG

Jeunes éleveurs: 0.1 Poule holl. huppée naine blanche à huppe blanche; TE97, Dylan Conner Mathys, Kölliken AG

Grandes races: 0.1 Rhénane noire; TE97, Jürg Hediger, Rapperswil AG

Diminutifs des grandes races: 1.0 Yokohama nain, blanc à dessins rouges; TE97, Tony Geisser, Benken, SG

Diminutifs des grandes races: 1.0 Combattant ang. moderne naine, saumon blanc doré; TE97, Melanie Schoch, Züberwangen, SG

Naines d'origine: 1.0 Chabo froment; TE97, Reto Sommer, Kräiligen, BE

Gallinacés: 1.1 Faisan de Colchide, TE97/TE97, CE Roveda/Schönenberger, Frauenfeld TG

Anatidés: 1.1 Siffleur du Chili; TE97/E96, Heiri Fallegger, Geuensee, LU

Concours des clubs: Club suisse de la Barnevelder, 94.438 pts.

Concours des sociétés: KTZV Marthalen, 94.545 pts. Marthalen peut conserver le challenge après trois victoires successives (2002, 2004 und 2012).

Le prix d'honneur du Club allemand de la Malines est remis à l'élevage communautaire Kohli/ Dünner/ Battaglia, Eschlikon TG TE 97 pts. Le prix d'encouragement va à Konrad Hohl, Walzenhausen AR, avec 383 pts.

Best of Show:

0.1 Italienne saumon doré liseré; TE97, Fritz Tanner, Engelburg, SG

1.0 Wyandotte nain, fauve herminé noir; TE97, Thomas Meyer, Villmergen, AG

U. Götz procède à la remise des prix du championnat suisse des jeunes:

Palmipèdes: Mignon blanc; E 96; Jasmin Schoch, Züberwangen, SG

Grandes races: Poule de Westphalie; TB 95, Beat Schmid, Birmensdorf, AG

Races naines: Sabelpoot noir; E 96, Michael Angehrn, Engelburg, SG

Anatidés: Fuligule nyroca; E96/E96, Patrick Hofmann, Gontenschwil, ZH
Prix souvenir: 0.1 Poule holl. naine blanche à huppe bl. ; TE97,
Dylan Conner Mathys, Kölliken AG

c) Exposition nationale de volailles 2014 à Delémont

Hanspeter Schürch, président de la division volailles de Petits animaux Berne-Jura, fournit à l'assemblée les dernières informations sur la Nationale 2014 de Delémont. Comme race de l'année 2014, la Commission du standard et technique a désigné la Lakenvelder et son diminutif. Le comité et la commission espèrent que de nombreux sujets de cette belle race de l'Europe du nord-ouest pourront y être admirés. Cette race était présentée à l'entrée du local de l'assemblée.

d) Exposition nationale de volailles 2016 à Martigny VS

Fabrice Albertoni est excusé. Il présentera le CO lors de la CPP 2014.

e) Attribution de l'Exposition nationale de volailles 2018 à Fribourg

Lors de l'AD de Petits animaux Suisse, les délégués vont voter sur l'organisation en 2018 de "Petits animaux 2018". Les assemblées des délégués des divisions faîtières doivent se prononcer aussi sur l'attribution de leurs Nationales à Fribourg. Au nom de G. Python, M. Wyss présente la candidature de Fribourg.

Proposition: Le comité de Volailles de race Suisse propose d'attribuer à Fribourg l'Exposition nationale de volailles 2018, du 5 au 7 janvier 2018, dans le cadre de l'exposition commune "Petits animaux 2018" prévue à cette date dans cette même ville. Dans l'approbation des délégués figure une garantie proportionnelle des risques d'un max. de CHF 20'000.- (obligation éventuelle) en faveur des organisateurs.

La condition est que toutes les divisions faîtières attribuent leurs Nationales 2018 à Fribourg. Dans le cas où les délégués de l'assemblée de Petits animaux Suisse du dimanche 9 juin 2013 rejeteraient l'attribution à Fribourg de Petits animaux 2018, un nouvel organisateur devrait être recherché pour l'Exposition nationale de volailles.

Décision: Les délégués approuvent à l'unanimité l'attribution à Fribourg de la Nationale 2018, intégrée à Petits animaux 2018.

a) 8ème Championnat suisse de la jeunesse, 17 au 19 janvier 2014 à Altdorf

Ursula Götz informe sur le prochain Championnat suisse de la jeunesse, à Altdorf.

10. Honorariat

Le point culminant de l'assemblée suisse des délégués est à chaque fois l'honorariat. La médaille du mérite est une distinction particulière de Volailles de race Suisse. Elle est décernée aux membres qui s'engagent ou se sont engagés activement pour l'élevage des volailles de race. La façon dont la proposition doit être présentée au comité et les délais à respecter figurent dans le règlement spécifique.

Le comité de Volailles de race Suisse examine les nominations. L'attribution est de la compétence de l'Assemblée des délégués. Ch. Lengacher, de Mandach AG; se voit décerner la médaille du mérite.

La distinction suprême de Volailles de race Suisse est la nomination au titre de

membre d'honneur. Le statut de membre d'honneur auprès de Volailles de race Suisse est décerné aux éleveuses et éleveurs qui s'engagent infatigablement et de manière exemplaire pour l'élevage des volailles de race et les objectifs et les intérêts de la fédération. L'assemblée nomme membres d'honneur par acclamations Kurt Marolf, Biemme BE, Anton Meier, Sursee LU, et Hubert Schönenberger, Frauenfeld TG.

11. Communications

a) Information sur le bien foncier du Burgerweg

Manuel Strasser fonctionne comme personne de liaison entre Volailles de race Suisse et l'Aviforum. Au début de ses informations détaillées, M. Strasser informe que durant les mois de juillet et août 2013 sera effectué l'assainissement de l'accès et des places de parc de l'Aviforum. Le crédit pour ce projet a été voté lors de l'AD 2012.

De plus, Manuel Strasser oriente sur les projets envisageables pour le bien foncier du Burgerweg, à Zollikofen.

A l'aide d'une présentation PP, il soulève les questions suivantes:

Que se passe-t-il à Zollikofen? Que voulons-nous faire du bien foncier ?

Il explique que de grandes transformations du bien foncier sont soumises à l'approbation de l'assemblée des délégués.

A l'heure actuelle, trois "chantiers" existent.

Propre parcelle: transformation de l'ancien moulin, utilisation du poulailler d'élevage : M. Schöni, locataire du bien foncier, a demandé s'il pourrait installer une cuisine avec local de dégustation. L'utilisation doit être élargie, avec un local polyvalent à l'étage supérieur, une cuisine (de démonstration) et salle à manger au rez , un local de stockage au sous-sol.

Parcelle avec droit de construction: OVF /VPHI, local d'essai existant, poulailler 4 (ancien) provisoirement, nouveau poulailler d'essai → extension du droit de soubassement.

A l'heure actuelle, il a été étudié ce que coûteraient une rénovation complète, une rénovation légère ou une simple rénovation du toit.

Etude en cours : nouvelle construction polyvalente adaptée aux nouveaux bâtiments d'Aviforum.

M. Strasser va étudier d'ici à mi-juillet dans quelle mesure l'Aviforum est intéressé par une utilisation de l'ensemble du bien foncier ou de parties supplémentaires..

Les idées directrices suivantes doivent imprégner le développement du bien foncier: A court terme: séparation nette des biens fonciers respectifs entre l'Aviforum et Volailles de race Suisse. Modifications de constructions sans chevauchements de parcelles, multifonctionnelles.

A long terme : situation de propriété: pas de vente précipitée, pas de morcellement dans la mesure du possible, principe de base: soutien à l'aviculture, évent. droit de préemption pour l'Aviforum

U. Weiss demande si les coûts seront couverts dans les années futures par les recettes supplémentaires des locations. M. Strasser répond que des discussions

sont en cours avec le locataire et qu'elles montreront dans quelle mesure les investissements seront rentables.

Lors de la prochaine CPP, M. Strasser pourra fournir davantage d'informations. Les éventuelles propositions à l'attention de l'assemblée des délégués seront présentées lors de la CP 2014.

CPP 2014

Les responsables du Club suisse de la Rhénane ont de nouveau donné leur accord pour l'organisation de la CPP 2014. Elle aura lieu le samedi 8 février dans la halle polyvalente de Däniken SO. Les délégués sont invités à proposer des sujets d'exposé envisageables pour le matin de la CPP.

Inventaire des races et variétés de coloris 2013

U. Lochmann informe sur l'inventaire des races et variétés de coloris. Depuis mars, il a investi env. 80 heures. La Romandie est très bien représentée avec différentes races et variétés de coloris, ainsi que le Tessin, pour la première fois. Aperçu des races et variétés de coloris en Suisse, constatation des raretés, service aux éleveurs, décharge de la Centrale et étroite collaboration en Europe. L'Allemagne effectue ce recensement depuis plus de 40 ans, tout comme d'autres pays qui collaborent au sein de l'Entente européenne.

Toutes les unités d'élevage, par race et variétés de coloris, dindes, pintades, oies, canards, poules, poules naines, volailles d'ornement, sont recensées. A l'heure actuelle, 12'500 sujets figurent sur la liste. Les trois grandes races les plus représentées sont la New-Hampshire, la Marans et l'Appenzelloise huppée. Dans les races naines, ce sont la Welsumer, la Barnevelder et la New-Hampshire. L'objectif serait d'atteindre le chiffre de 13'000 sujets. U. Lochmann a prolongé le délai jusqu'au 15 juin 2013.

AD de Petits animaux Suisse du 9 juin 2013

Des affaires importantes figurent à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués de Petits animaux Suisse de demain. Les délégués auront entre autres la possibilité d'attribuer à Fribourg l'exposition commune Petits animaux 18. M. Wyss invite chacun à soutenir cette exposition. Le comité serait heureux que de nombreux éleveurs de volailles de race prennent part à l'AD de Petits animaux Suisse.

Communications des membres du comité

U. Götz informe brièvement sur le camp des jeunes 2013.

W. Gloor informe sur les cours de formation autorisés dans le canton de Berne et les cours sur la détention des gallinacés et des anatidés dans celui d'Argovie. 9 personnes se sont annoncées pour la soirée d'infos sur le prochain cours de juges.

Groupe de travail Jubilé: Chronique: La standardisation des races est terminée. Les présidents des clubs sont priés de fournir pour la Chronique des informations sur l'histoire de ceux-ci et de les remettre à Hans Zürcher, St.Aubin. La célébration du Jubilé se fera sur un jour, en mai 2017. Lors de la Nationale de Martigny, en 2016, un prix d'exposition spécial sera remis.

12. Divers

Wolfgang Gafner pose quelques questions sur le thème des champions de race à la Nationale: Le champion de race reste-t-il pour 4 sujets? M. Wyss: il pourrait y avoir des changements. W. Gafner: Les 8 sujets doivent-ils être inscrits,

exposés ou jugés ? → Réponse : 8 sujets exposés. W. Gafner: Les sujets doivent-ils provenir d'un éleveur ou de 2 ? → Réponse: un éleveur. Remarque de W. Gafner: On peut acheter le champion de race. Pourquoi y a-t-il eu un champion de race avec 7 sujets, resp. 8 inscrits et 4 seulement présents ? Cela sera corrigé lors de la prochaine Nationale. W. Gafner propose un pointage minimal pour le champion de race. Le comité prend acte de cette proposition. W. Gafner : Paul Hausammann peut-il juger lors de l'exposition du Club des palmipèdes, anatidés, dindes et pintades et effectuer la discussion des animaux? Réponse: P. Hausammann peut toujours juger les palmipèdes et grandes volailles et effectuer la discussion des sujets. Jusqu'à la remise d'une attestation de fréquentation d'un cours de rhétorique, la fédération ne remboursera aucun honoraire pour des conférences et des cours de race. Paul Hausammann doit fournir cette attestation d'ici à fin 2013.

Hanspeter Schürch communique la date de l'assemblée constitutive du Club de l'Orpington, le samedi 7 septembre , 14.00 heures, au rest. Dörfli, à Rothrist.

Le président demande à l'assemblée s'il y a des objections fondées contre la conduite des débats ou la façon dont les votes se sont déroulés. La parole n'est pas demandée.

En remerciant les délégués de leur participation à l'assemblée et de leur engagement dans les fédérations cantonales, les sociétés locales et les clubs spéciaux, le président clôt l'assemblée des délégués 2013.

Fin de l'AD: 16:35 heures

**Gabi Maurer
Procès-verbal
Michel Bovet
Traduction**